

Аввакумова Евгения Александровна

канд. филол. наук, доцент, заведующая кафедрой

ФГБОУ ВО «Алтайский государственный

педагогический университет»

г. Барнаул, Алтайский край

ПОСТАНОВКА АРТИКУЛЯЦИИ РУССКИХ ЗВУКОВ

Аннотация: в статье дается алгоритм постановки артикуляции русских звуков для иностранных учащихся. Дано объяснение, почему данный алгоритм необходимо точно соблюдать. Каждый шаг алгоритма подробно описан и подкреплён примерами.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, артикуляция, артикуляционный аппарат, фонетика, звуки, фонематический слух.

При изучении иностранного языка, как правило, всё внимание направлено на усвоение грамматики и лексического минимума. Этот факт является абсолютно объяснимым. Но, к сожалению, фонетическому аспекту уделяется мало времени при обучении иностранным языкам, либо он игнорируется вовсе. Конечно, очень часто иностранцев с акцентом мы понимаем. Акцент вообще убрать очень сложно. Но если акцент у иностранца сильный, могут возникнуть проблемы при коммуникации. Иностранец может хорошо овладеть грамматикой русского языка, большим объемом русской лексики, он может легко понимать русскую звучащую речь, но, если он не выговаривает многие русские звуки, собеседнику трудно будет понять его речь, вследствие чего коммуникация может не состояться. Поэтому мы утверждаем, что фонетике изучаемого языка необходимо уделять больше внимания.

Проблемами постановки артикуляции русских звуков занимались такие методисты, как Н.Б. Битехтина, Н.А. Любимова, Л.С. Крючкова [4; 8; 10]. В их работах даются методические рекомендации по постановке конкретных звуков. Наиболее полно представлены русские звуки в работе Н.А. Любимовой. Помимо

методических упражнений, в ее пособии дается теория фонетики русских звуков, артикуляция каждого звука сопровождается рисунками [10].

Также о формировании артикуляционной базы при изучении русского языка как иностранного пишут в своих работах Е.А. Андреюшина, С.И. Бернштейн, Е.А. Будник, Э.В. Давыдова [1; 3; 5; 6]. Перечисленные работы, несомненно, дают важную и объемную информацию по постановке артикуляции русских звуков у иностранцев. Мы, в свою очередь, предлагаем общий алгоритм для постановки каждого русского звука.

Л.С. Крючкова в своей работе называет 4 этапа работы над звуком: «Фонетическая работа над каждым звуком условно делится на четыре этапа:

- постановка звука;
- закрепление его произношения;
- дифференциация звуков;
- их автоматизация» [8, с. 78].

Под постановкой звука понимается не только его артикуляция, но и слушание. Мы особенно обращаем внимание на то, что перед постановкой артикуляции звука надо обязательно уделить внимание фонематическому слуху иностранца. Поэтому мы предлагаем следовать следующему алгоритму постановки звука:

- 1) проверка фонематического слуха;
- 2) развитие фонематического слуха;
- 3) постановка звука;
- 4) закрепление его произношения;
- 5) дифференциация звуков;
- 6) автоматизация звука.

1 этап. Бесполезно обучать артикуляции звука, если иностранец не слышит дифференциацию звуков. Например, не слышит разницу между [p] и [л], [л] и [л'], [ц] и [с] и т. д. Поэтому на первом этапе преподаватель должен проверить

фонематический слух студента. Существуют разные способы проверки фонематического слуха. Мы предлагаем написать на доске интересующие нас звуки, рядом с ними написать цифры, например:

и – 1, ы – 2

Иностранцам дается задание: когда они слышат звук [и], они говорят «один», когда они слышат звук [ы], они говорят «два». При этом преподавателю лучше закрыть рот листом бумаги, чтобы по артикуляции студенты не догадались, какой звук тот произносит. Студентам называются слоги и слова. Причем должны звучать слова, незнакомые студентам, чтобы их графический облик не подсказывал студентам правильный ответ. Если преподаватель делает вывод, что студент слышит разницу между звуками, то можно переходить к 3 пункту алгоритма – постановке артикуляции. Если же студент не слышит дифференциацию между звуками, то над артикуляцией работать еще рано.

2 этап. Развивать фонематический слух надо так же, как развивают музыкальный слух: как можно больше слушать. Только в нашем случае необходимо слушать не музыку, а слоги, слова с интересующими нас звуками. Студент должен каждый день слушать аудиозаписи и при этом следить глазами за написанным, чтобы видеть графическую разницу. Аудиозаписи и графические упражнения к ним можно использовать из учебных пособий Е.Л. Бархударовой и Н.Б. Каравановой [2; 7]. Разным студентам понадобится разное время для развития слуха: кому-то будет достаточно нескольких часов, кому-то будет мало и недели. Преподаватель периодически должен проверять фонематический слух (лучше раз в неделю). Когда он убедится, что студент слышит звуки, можно переходить к постановке артикуляции.

3 этап. При постановке звука не всегда нужно показывать его артикуляцию. Иногда достаточно попросить иностранца повторить услышанный звук. Если он может его воспроизвести, то совсем не обязательно показывать технику языка. Сразу можно переходить к 4-му пункту алгоритма. Но чаще всего иностранцы не могут повторить новый для них звук. Тогда действительно необходимо показывать, как расположен язык в ротовой полости, уточнять все нюансы. Существует

много способов постановки звуков. Можно прибегать к логопедическим приемам. Чаще всего используют иллюстрацию артикуляционного аппарата, где изображено расположение языка при произнесении того или иного звука. При работе над артикуляцией необходимо будет ввести в лексический минимум студентов такие слова, как: *язык, зубы верхние, зубы нижние, губы, нёбо*.

Очень часто иностранные студенты не могут произнести правильно звук, даже если они видят, куда надо ставить язык, как его нужно прогибать. Это происходит оттого, что мышцы языка не накачаны. Для этого сначала необходимо выполнять зарядку для языка, чему могут способствовать видео логопедов. Особенной подготовки требует звук [р], поэтому, прежде чем ставить его артикуляцию, за месяц (может, и раньше) необходимо выполнять специальные артикуляционные упражнения.

Почти у каждого звука есть звуки-помощники, с помощью которых легче произносить новый звук. Например, у звука [ы] помощниками являются заднеязычные звуки. Поэтому рекомендуется начинать постановку звука [ы] с таких сочетаний:

ЫК – ЫГ – ЫК – ЫГ – ЫК – ЫГ – ЫК – ЫГ

КЫ – ГЫ – КЫ – ГЫ – КЫ – ГЫ – КЫ – ГЫ

ЫКЫ – ЫГЫ – ЫКЫ – ЫГЫ – ЫКЫ – ЫГЫ – ЫКЫ – ЫГЫ

Ы – Ы – Ы – Ы – Ы – Ы – Ы – Ы

КЫ – КМЫ – МЫ – МЫЛ

ГЫ – ГМЫ – МЫ – МЫЛ

КЫ – КВЫ – ВЫ – ВЫЛ

ГЫ – ГВЫ – ВЫ – ВЫЛ

КЫ – КБЫ – БЫ – БЫЛ

ГЫ – ГБЫ – БЫ – БЫЛ

Наиболее подробно о нюансах каждого звука, с какими звуками лучше начинать их произносить, написано в учебнике Н.А. Любимовой [10].

4 этап. Когда студент научился произносить новый звук, мы переходим к следующему этапу – закреплению его произношения. Предыдущее упражнение

уже является иллюстрацией этого процесса, потому что звук произносится в окружении других звуков, а не только звуков-помощников. На данном этапе произносят отрабатываемый звук в слогах и словах в окружении разных звуков и в разных позициях: *сыр, мыло, конфеты, столы, было, был, выл* и т. д.

5 этап. На следующем этапе, который называется «дифференциация звуков», происходит отработка артикуляции звуков, разницу которых на первом этапе они еще не слышали. Если слышали, то один звук заменяли при произношении другим: *сир, конфети, ти (сыр, конфеты, ты)*. Студенты произносят слоги и слова, которые отличаются чаще всего одним звуком:

Ты – ти, ды – ди, сы – си, мы – ми, бы – би, вы – ви

Ты – тихо, дым – Дима, сын – синий, мы – мир, мыл – мил, быть – бить, вы – вижу

Таким образом происходит дифференциация звуков.

6 этап. После этого этапа можно переходить к последнему шагу алгоритма – автоматизации звука. Как правило, это происходит при помощи скороговорок. Их надо уметь ранжировать. Начинать с более простых, потом давать более сложные. На автоматизацию звука [ы] можно предложить такую скороговорку:

Буква Ы купила мыло,

Им она посуду мыла.

Мыло мылилось и мыло,

Много сил у мыла было.

Начинать работу со скороговоркой надо в медленном темпе, чтобы все звуки четко проговаривались. Потом постепенно темп убыстряется, и на самом последнем этапе студент должен быстро и четко проговорить скороговорку.

Фонетическая работа требует много времени на занятии: не менее 20 минут. Как правило, фонетическая работа начинается с фонетической зарядки, потом происходит повторение артикуляции уже изученных звуков, далее (не всегда) – постановка нового звука и его закрепление. Даже когда у студентов получается четко проговаривать самые сложные скороговорки, в коммуникации или при

чтении текста они могут забывать про поставленный звук и говорить, не используя его. Это говорит о том, что постановка звука – это долгий процесс, но забывать про него нельзя. Мы постоянно используем в работе с иностранцами сравнение: постановка звука как спорт. Надо заниматься каждый день, чтобы звук произносился автоматически. Как правило, когда происходит свободная коммуникация, когда студент о чем-то заинтересовано рассказывает, мы не рекомендуем поправлять звуки. При чтении же текста необходимо поправлять произношение слова.

Таким образом, мы утверждаем, что постановка артикуляции русских звуков является важным аспектом при обучении русскому языку как иностранному. Несмотря на то, что это длительный и довольно непростой процесс, уделять ему надо как можно больше внимания.

Список литературы

1. Андреюшина Е.А. Трудности освоения русской фонетики иноязычной аудиторией в зависимости от родного языка учащихся // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – №12, ч. 2. – С. 19–22.

2. Бархударова Е.Л. По-русски – с хорошим произношением: практический курс русской звучащей речи / Е.Л. Бархударова, Ф.И. Панков. – 2-е изд. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 188 с.

3. Бернштейн С.И. Вопросы фонетики и обучение произношению / С.И. Бернштейн – М.: Изд-во Московского университета, 1975. – 227 с.

4. Битехтина Н.Б. Русский язык как иностранный: фонетика / Н.Б. Битехтина, В.Н. Климова. – 2-е изд. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 127 с.

5. Будник Е.А. Фонетическая интерференция и иностранный акцент при обучении русскому произношению // *Lingua mobilis*. – 2012. – №3. – С. 171–179.

6. Давыдова Э.В. Обучение иностранных студентов фонетике русского языка: постановка гласных и согласных звуков / Э.В. Давыдова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/edu/pedagog/252.html>

7. Караванова Н.Б. Корректировочный курс фонетики русского языка / Н.Б. Караванова. – 4-е изд. – М.: Русский язык. Курсы, 2015. – 71 с.

8. Крючкова Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. – 6-е изд. – М.: Флинта; Наука, 2017. – 475 с.

9. Лебедева Ю.Г. Особенности обучения монголов русскому произношению на продвинутом этапе / Ю.Г. Лебедева // Русский язык за рубежом. – 1980. – №6. – С. 66–71.

10. Любимова Н.А. Обучение русскому произношению. Артикуляция. Постановка и коррекция русских звуков / Н.А. Любимова. – М.: Русский язык, 1982. – 192 с.